

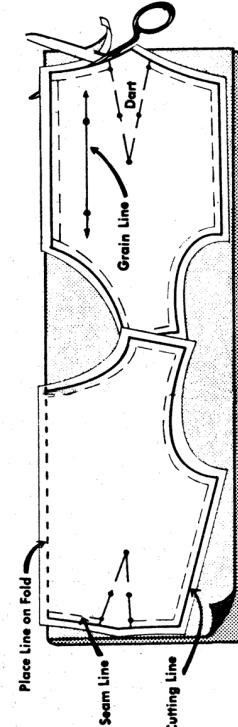
**BUTTERICK CUTTING AND DRESSMAKING INSTRUCTIONS**

**BUTTERICK PATTERN 9661**



**CHECK THESE SIMPLE STEPS**  
before cutting fabric . . .

- SHRINKAGE**—Be sure that wools, washable fabrics and interlinings or interfacings are pre-shrunk before cutting.
- ALTERATIONS** in length, if necessary, should be made in the pattern.
- ALTERATION LINES** are shown by double medium lines.
- CIRCLE CUTTING LAYOUT** you are going to use for view, size, and width of fabric selected. (See layouts below.)
- REMEMBER**—where pattern pieces are given for right side of garment only, be careful to reverse pattern pieces for left side. This is indicated on the cutting chart by broken lines.
- STRAIGHTEN** fabric. (To straighten fabric crosswise, pull a thread, or tear.)
- PATTERN PIECES** go on the right side of the fabric, unless fabric is folded.
- PLACE PATTERN** pieces on fabric according to cutting layout, letting margins overlap, as shown in diagram below. (Do not cut margin off pattern first.)
- PIN** pattern to fabric before cutting. Pin on grain line and near seam line, at right angles to pattern edge.
- CUT** along cutting line evenly. Margin of paper will fall away when both pattern and fabric are cut together.
- MARK** all notches, seam lines and construction points. Use tailor's chalk, tracing wheel and tracing paper, or tailor's tacks. (See below.)
- BASTING THREAD** should be run down center front and center back. Do not remove until garment has been completed.



**THE TRACING WHEEL . . .**

Another method of marking fabric, much used by professionals. A piece of tracing paper of contrasting color is placed face up over the fabric and tracing wheel used to mark lines. Wheels and tracing paper can be purchased at any dressmaking supply store. Complete instructions are included with packaged tracing paper.

**IMPORTANT**

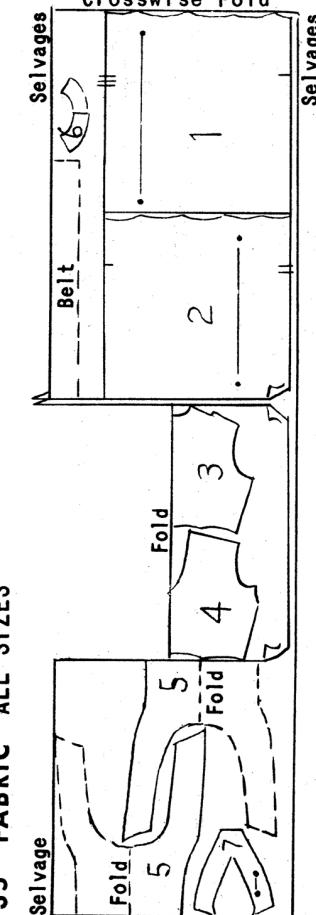
Margins (paper outside cutting line) must overlap when laying pattern pieces on fabric.

**5/8 INCH SEAM ALLOWANCE**  
ON ALL BUTTERICK PATTERNS

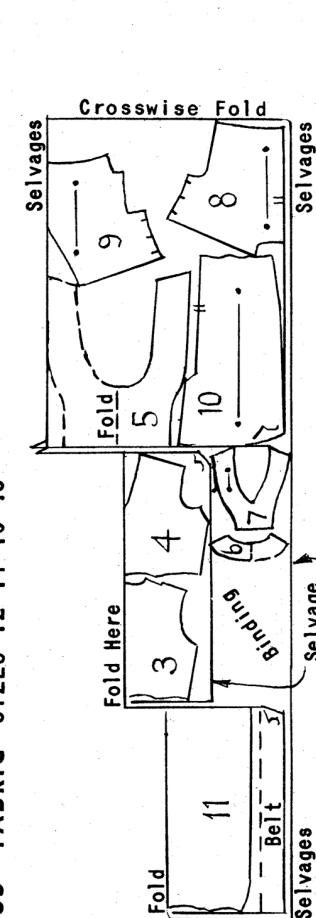
**VIEW A (NO NAP)**

**DRESS**

**35" FABRIC ALL SIZES**



**35" FABRIC SIZES 12-14-16-18**



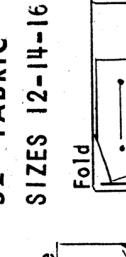
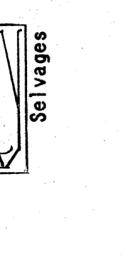
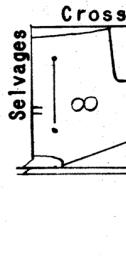
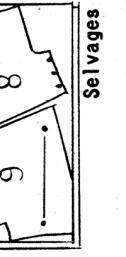
**NOTE ABOUT CUTTING LAYOUTS**

- FRONT FACING** -- cut one.
- COLLAR** -- cut two sections of fabric and one of interfacing.
- JACKET BACK AND SLEEVE AND FRONT AND SLEEVE** -- cut two each of fabric and lining.

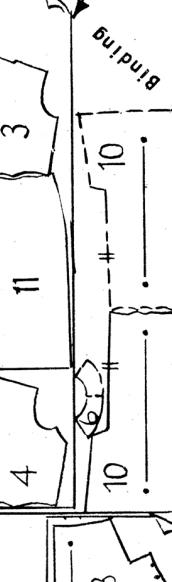
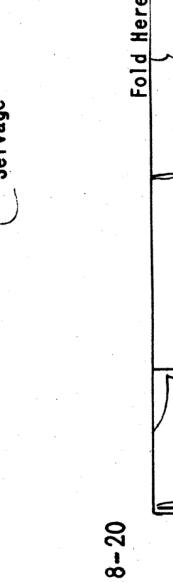
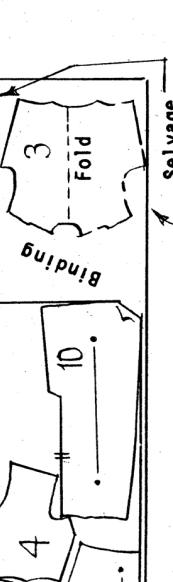
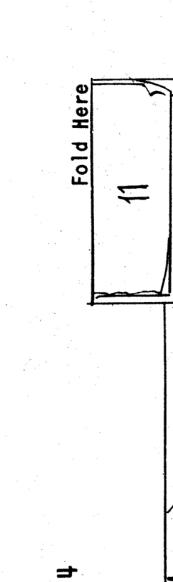
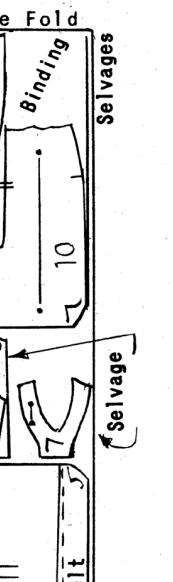
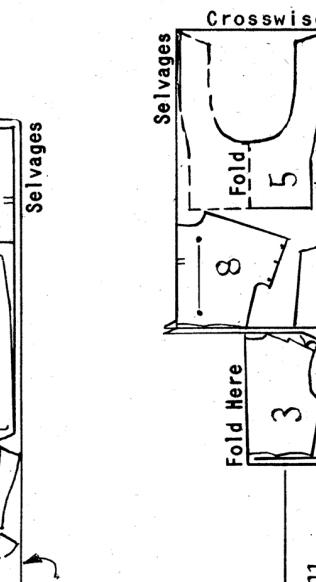
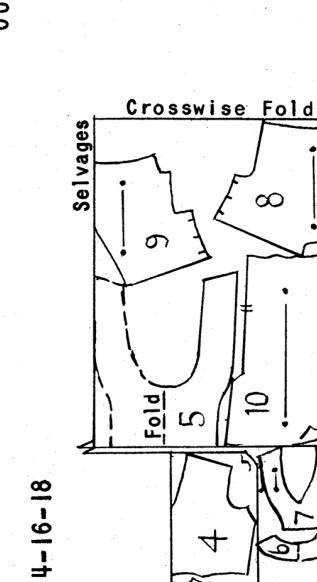
**CHECK FABRIC FOR NAP AND UP AND DOWN DESIGN**

**JACKET**

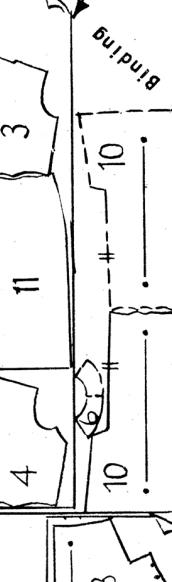
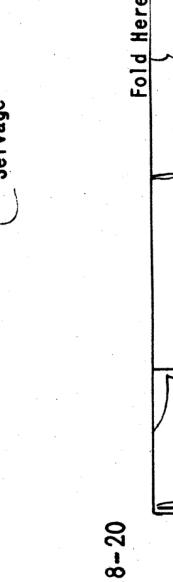
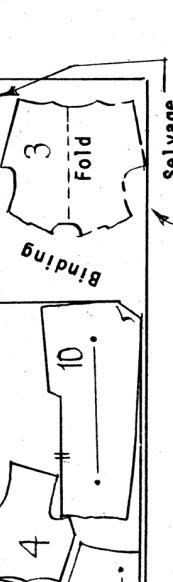
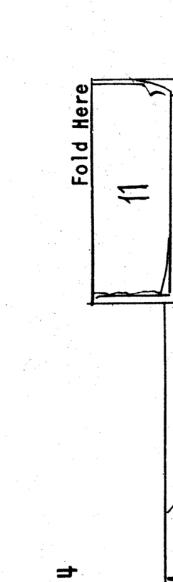
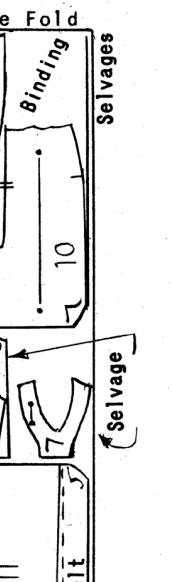
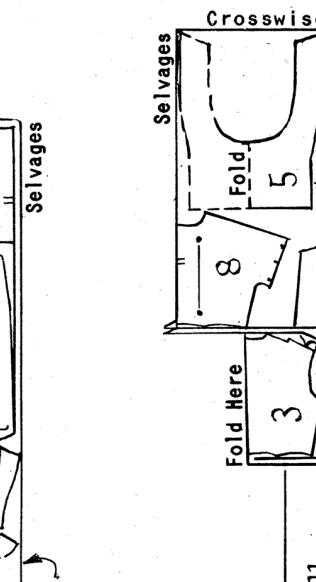
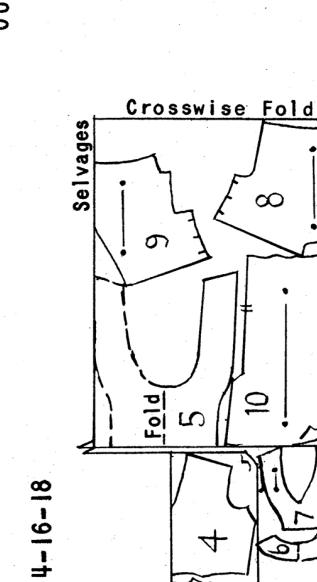
**ALSO USE THESE LAYOUTS TO CUT LINING**



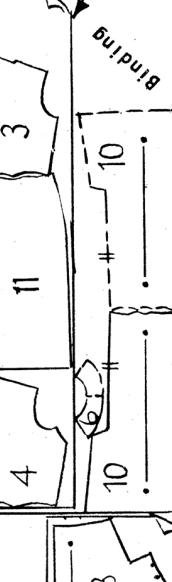
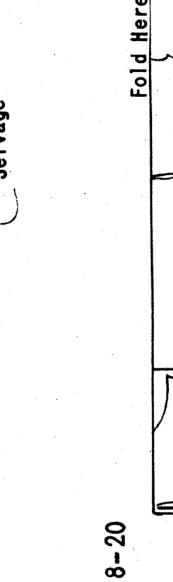
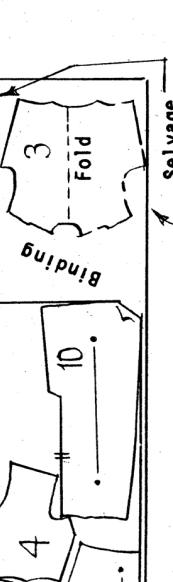
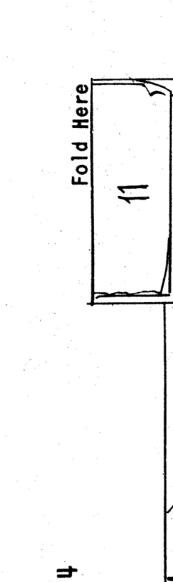
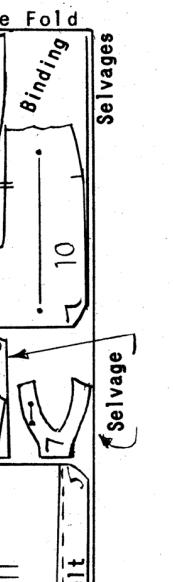
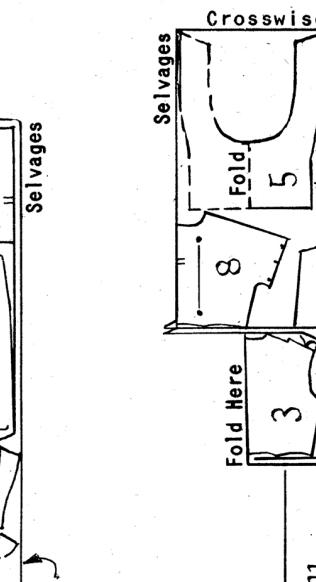
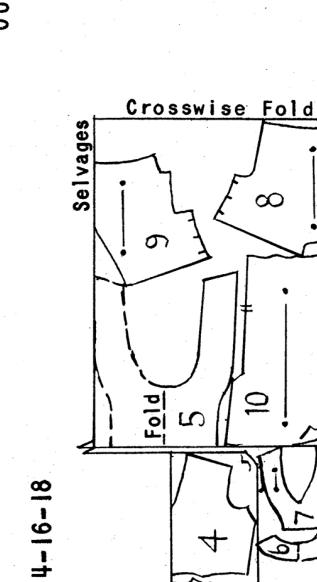
**35" FABRIC SIZES 12-14-16-18**



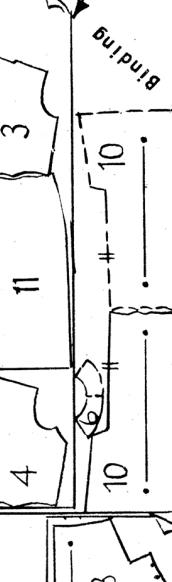
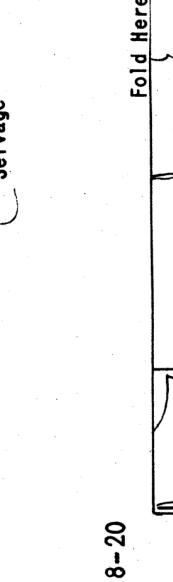
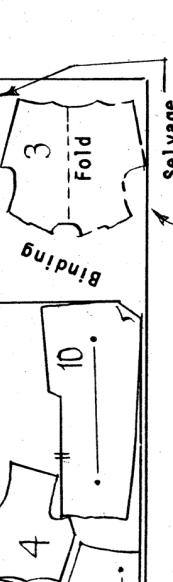
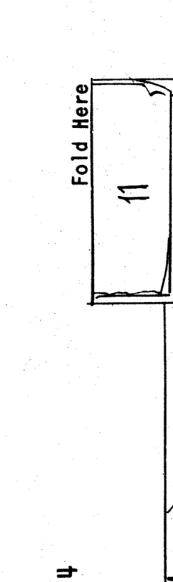
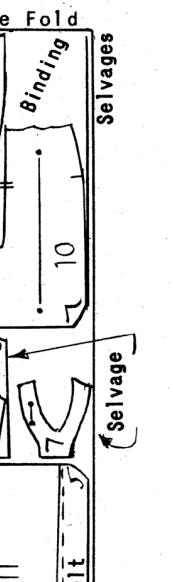
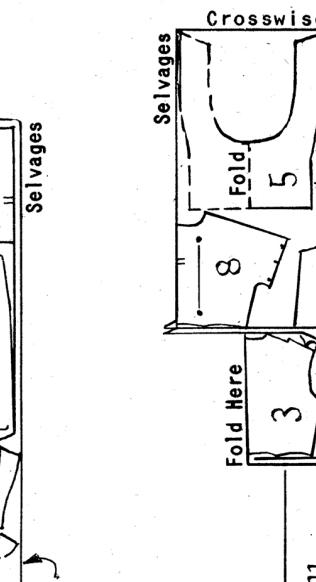
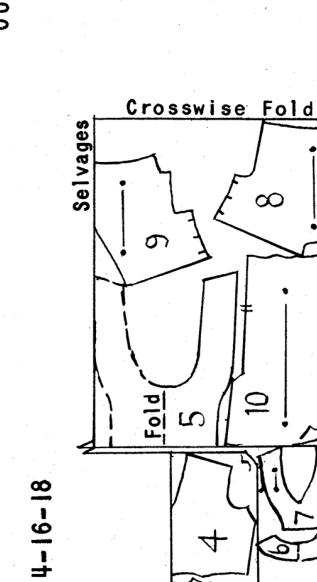
**44" FABRIC SIZES 12-14-16**



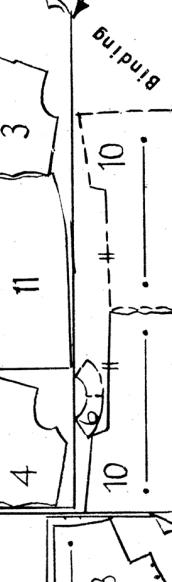
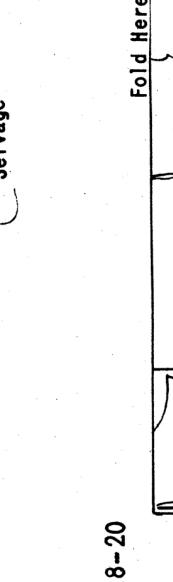
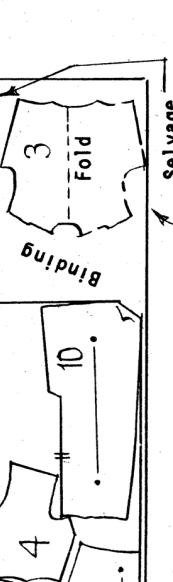
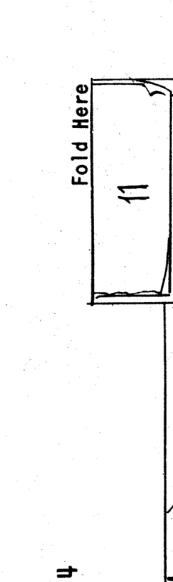
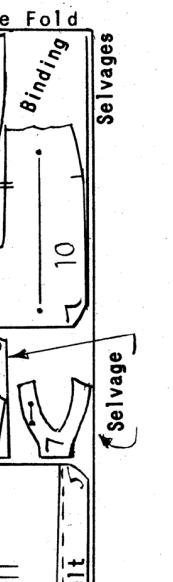
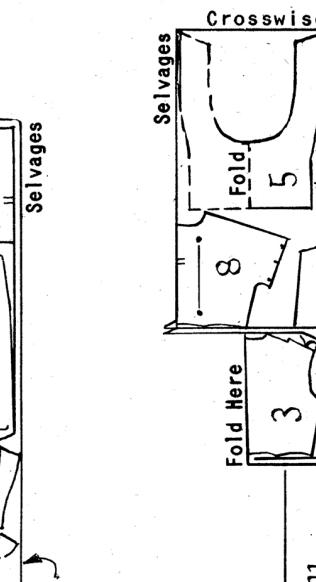
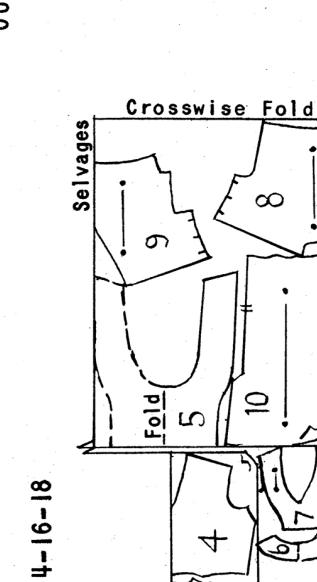
**44" FABRIC SIZES 16-18-20**



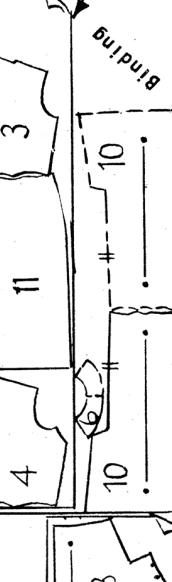
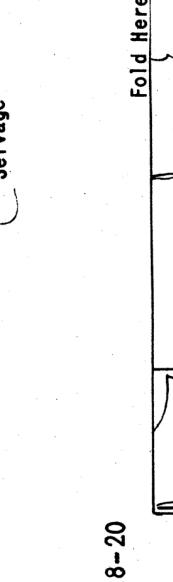
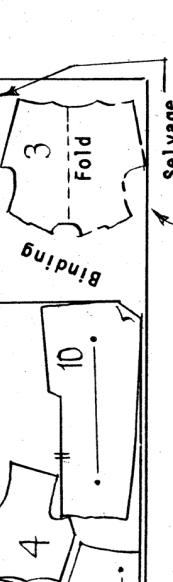
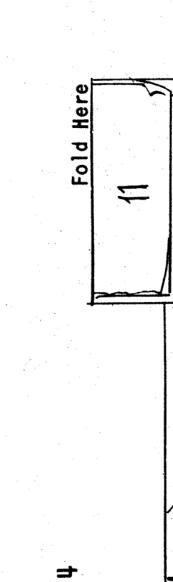
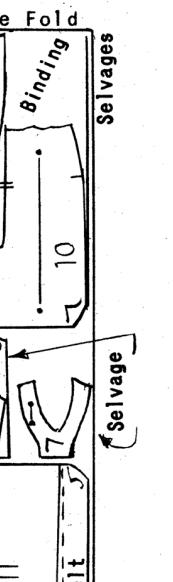
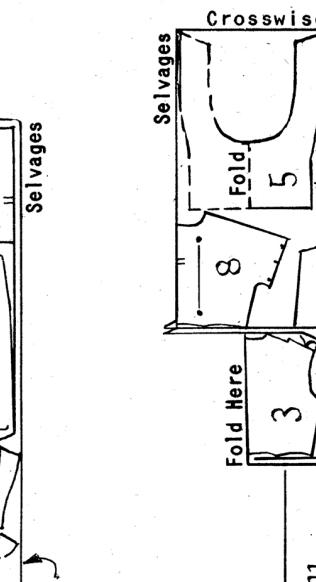
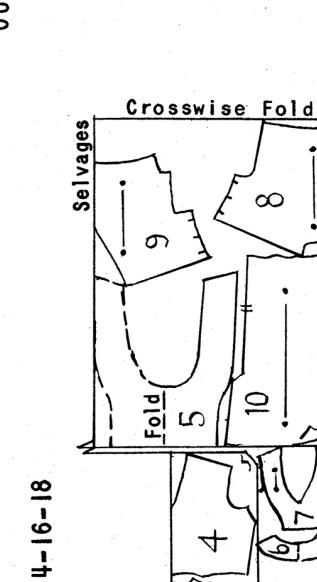
**52" FABRIC SIZES 16-18-20**



**52" FABRIC SIZES 12-14-16**



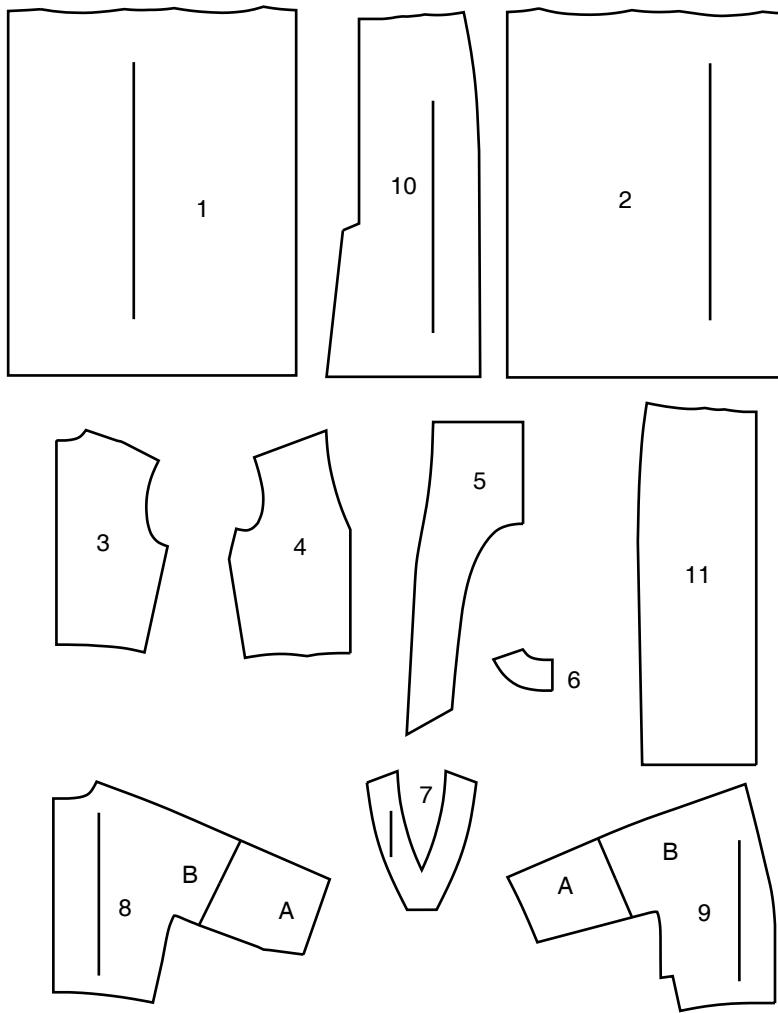
**52" FABRIC SIZES 12-14-16**



**52" FABRIC SIZES 12-14-16**



## SUPPLEMENTAL CUTTING LAYOUTS PLANS DE COUPE SUPPLÉMENTAIRES



1 SKIRT BACK - VIEW A  
 2 SKIRT FRONT - VIEW A  
 3 BODICE BACK  
 4 BODICE FRONT  
 5 COLLAR  
 6 BACK FACING  
 7 FRONT FACING  
 8 JACKET BACK AND SLEEVE  
 9 JACKET FRONT AND SLEEVE  
 10 SKIRT BACK - VIEW B  
 11 SKIRT FRONT - VIEW B

1 JUPE DOS - MODÈLE A  
 2 JUPE DEVANT - MODÈLE A  
 3 CORSAGE DOS  
 4 CORSAGE DEVANT  
 5 COL  
 6 PAREMENTURE DOS  
 7 PAREMENTURE DEVANT  
 8 VESTE DOS ET MANCHE  
 9 VESTE DEVANT ET MANCHE  
 10 JUPE DOS - MODÈLE B  
 11 JUPE DEVANT - MODÈLE B

## BODY MEASUREMENTS / MESURES DU CORPS

Sizes/Tailles	MISSES'/JEUNE FEMME									
	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26
Bust (ins)	31 1/2	32 1/2	34	36	38	40	42	44	46	48
Waist	24	25	26 1/2	28	30	32	34	37	39	41
Hip	33 1/2	34 1/2	36	38	40	42	44	46	48	50
Bk. Wst Lgh.	15 3/4	16	16 1/4	16 1/2	16 3/4	17	17 1/4	17 1/2	17 3/4	18
T. poitrine (cm)	80	83	87	92	97	102	107	112	117	122
T. taille	61	64	67	71	76	81	87	94	97	104
T. hanches	85	88	92	97	102	107	112	117	122	127
Nuque à taille	40	40.5	41.5	42	42.5	43	44	44	45	46

## FABRIC CUTTING LAYOUTS

Indicates Bustline, Waistline, Hipline and/or Biceps. Measurements refer to circumference of Finished Garment (Body Measurement + Wearing Ease + Design Ease). Adjust Pattern if necessary.

Lines shown are CUTTING LINES, however, 5/8" (1.5cm) SEAM ALLOWANCES ARE INCLUDED, unless otherwise indicated. See SEWING INFORMATION for seam allowance.

Find layout(s) by Garment/View, Fabric Width and Size. Layouts show approximate position of pattern pieces; position may vary slightly according to your pattern size.

All layouts are for with or without nap unless specified. For fabrics with nap, pile, shading or one-way design, use WITH NAP layout.

RIGHT SIDE OF PATTERN	WRONG SIDE OF PATTERN	RIGHT SIDE OF FABRIC	WRONG SIDE OF FABRIC
-----------------------	-----------------------	----------------------	----------------------

S/T = SIZE(S)/TAILLE(S)  
 \* = WITH NAP/AVEC SENS  
 S/L = SELVAGE(S)/LISIERE(S)  
 AS/TT = ALL SIZE(S)/TOUTES TAILLE(S)  
 \*\* = WITHOUT NAP/SANS SENS  
 F/P = FOLD/PLIURE  
 CF/PT = CROSSWISE FOLD/PLIURE TRAME

Position fabric as indicated on layout. If layout shows...

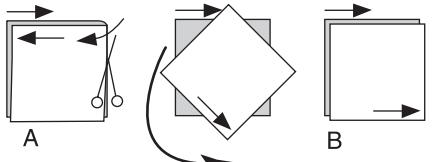
**GRAINLINE**—Place on straight grain of fabric, keeping line parallel to selvage or fold. ON "with nap" layout arrows should point in the same directions. (On Fur Pile fabrics, arrows point in direction of pile.)

**SINGLE THICKNESS**—Place fabric right side up. (For Fur Pile fabrics, place pile side down.)

**DOUBLE THICKNESS**

WITH FOLD—Fold fabric right sides together.

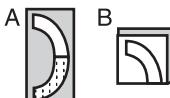
WITHOUT FOLD—With right sides together, fold fabric CROSSWISE. Cut fold from selvage to selvage (A). Keeping right sides together, turn upper layer completely around so nap runs in the same direction as lower layer.



**FOLD**—Place edge indicated exactly along fold of fabric. NEVER cut on this line.

When pattern piece is shown like this...

- Cut other pieces first, allowing enough fabric to cut this piece (A). Fold fabric and cut piece on fold, as shown (B).



★ Cut piece only once. Cut other pieces first, allowing enough fabric to cut this piece. Open fabric; cut piece on single layer.

Cut out all pieces along cutting line indicated for desired size using long, even scissor strokes, cutting notches outward.

Transfer all markings and lines of construction before removing pattern tissue. (Fur Pile fabrics, transfer markings to wrong side.)

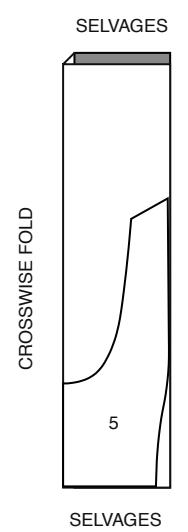
NOTE: Broken-line boxes ( a! b! c! ) in layouts represent pieces cut by measurements provided.

## VIEW A,B INTERFACING MODÈLES A, B ENTOILAGE

PIECE 5

45" (115CM)

AS/TT

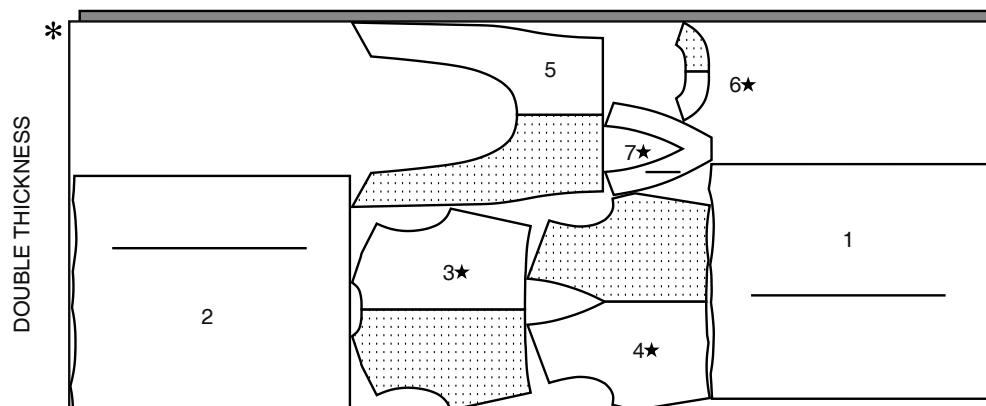


## VIEW A DRESS / MODÈLE A ROBE

PIECES 1 2 3 4 5 6 7

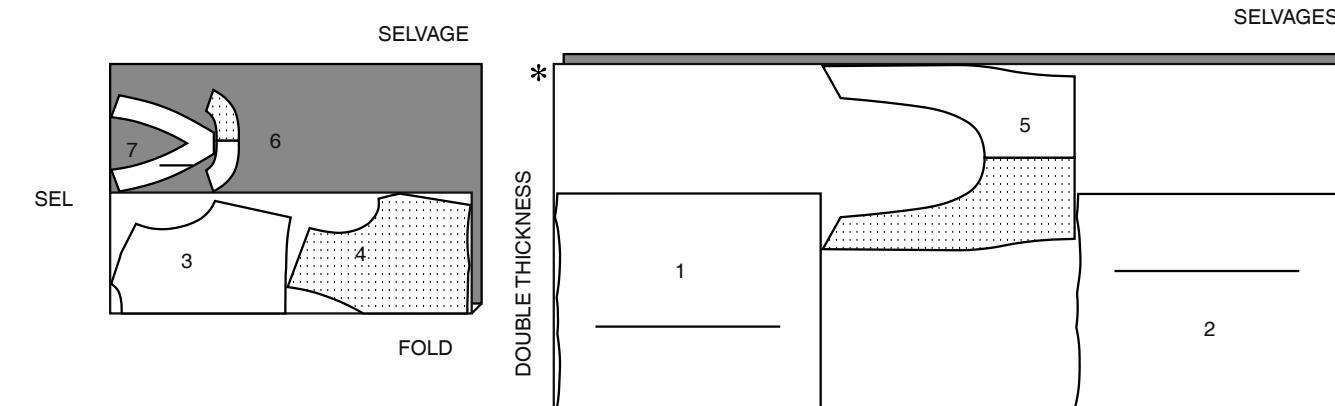
**NOTE: IF YOU PREFER, SAVE FABRIC REMNANTS TO CREATE A SELF BELT.**

**NOTE : SI VOUS PRÉFÉREZ, CONSERVEZ LES COUPONS DE TISSU POUR CRÉER UNE CEINTURE DU MÊME TISSU.**



45" (115CM)\*

S/T 8 10 12 14 16 18



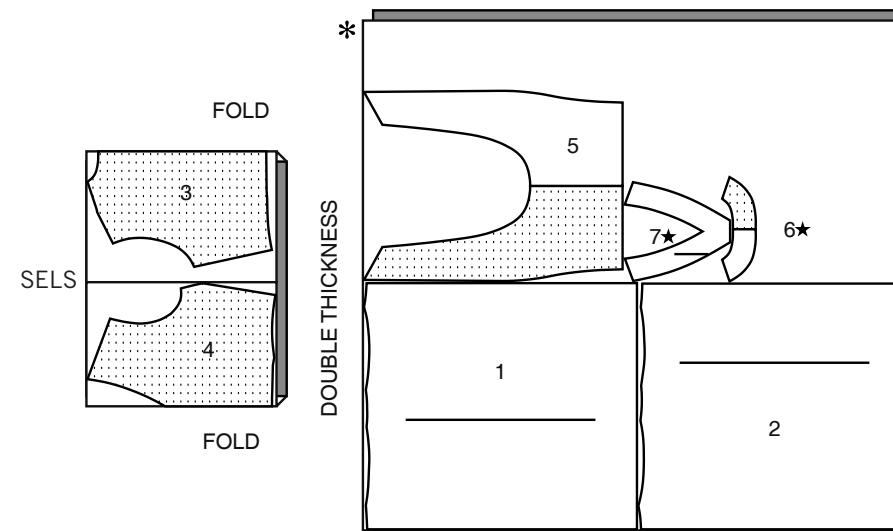
45" (115CM)\*

S/T 20 22 24 26

60" (150CM)\*

AS/TT

CUT ONE OF PIECES 6 / COUPEZ UNE DE LA PIÈCE 6

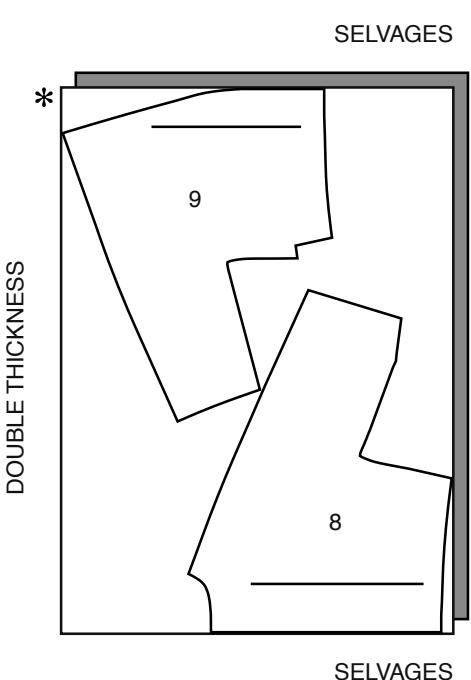


## VIEW A JACKET / MODÈLE A VESTE

PIECES 8 9

USE SAME LAYOUT FOR LINING.

UTILISEZ LE MÊME PLAN DE COUPE POUR LA DOUBLURE.



45" (115CM)\*\*

AS/TT

## VIEW B DRESS, JACKET LINING AND BINDING / MODÈLE B ROBE, DOUBLURE DE VESTE ET BORDURE

PIECES 3 4 5 6 7 8 9 10 11

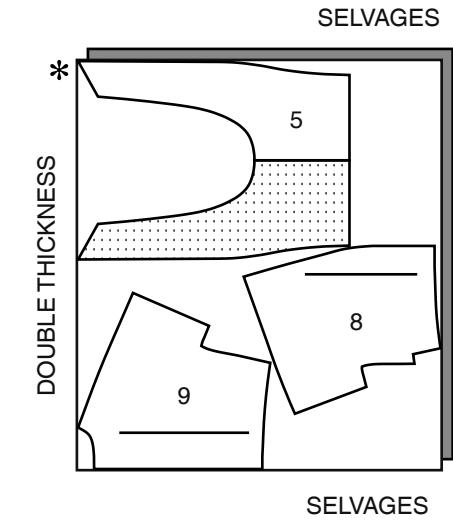
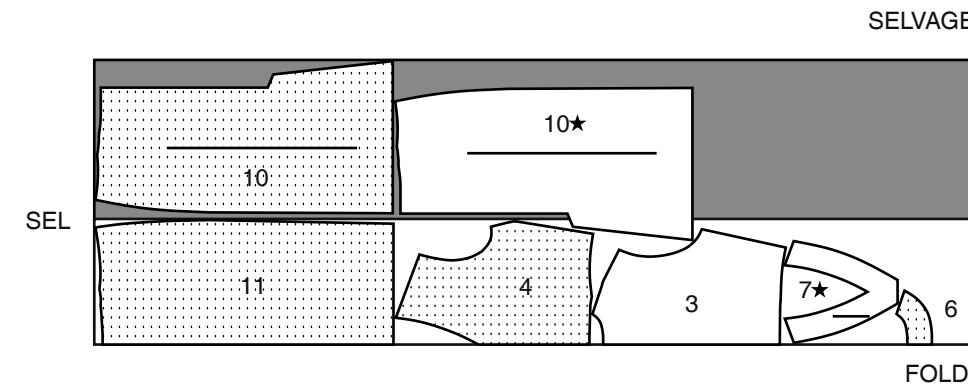
NOTE: SAVE FABRIC REMNANTS TO CREATE BIAS BINDING.

NOTE : CONSERVEZ LES COUPONS DE TISSU POUR CRÉER UNE BORDURE EN BIAIS.

45" (115CM)\*

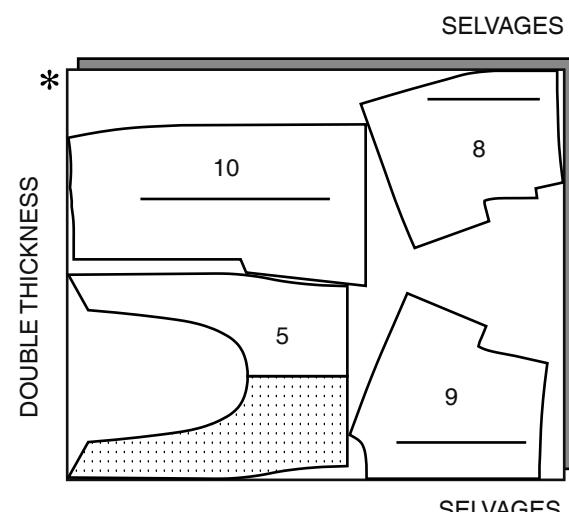
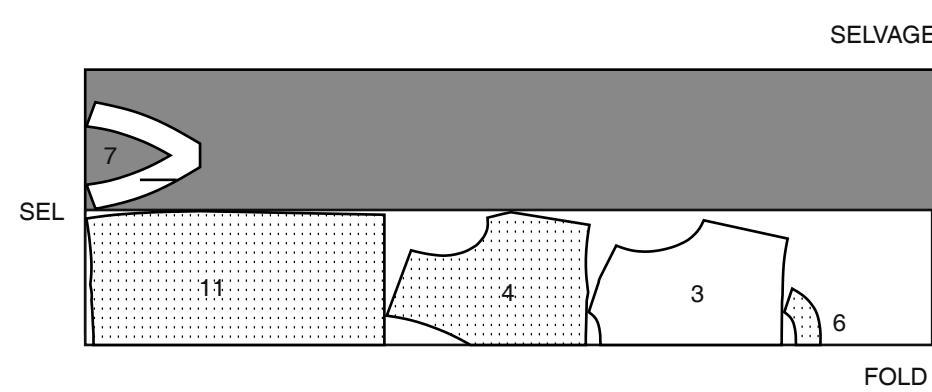
S/T 8 10 12 14 16 18 20 22

CUT ONE OF PIECE 7 / COUPEZ UNE DE LA PIÈCE 7



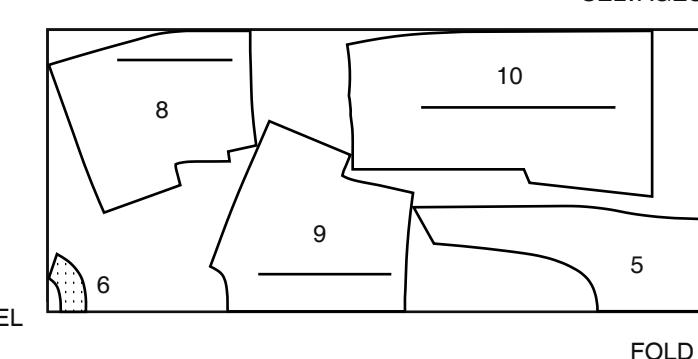
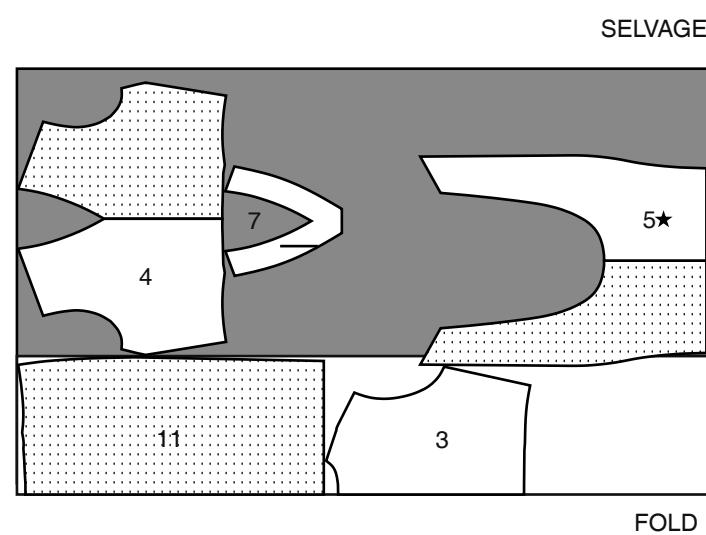
45" (115CM) \*

S/T 24 26



60" (150CM)\*

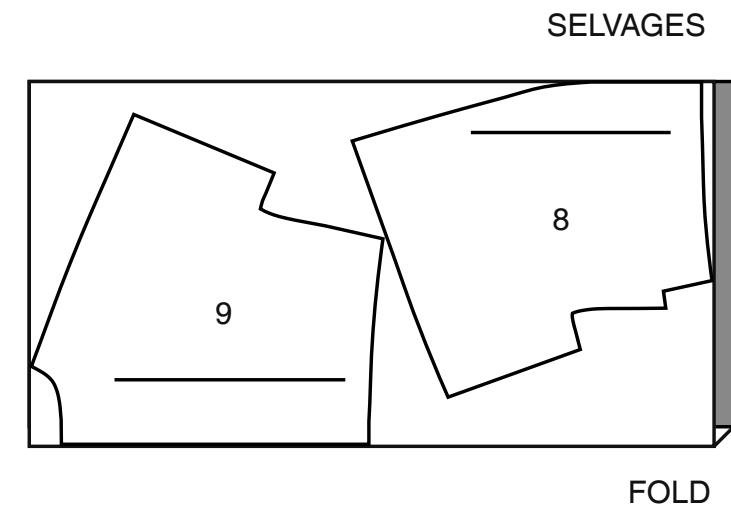
AS/TT



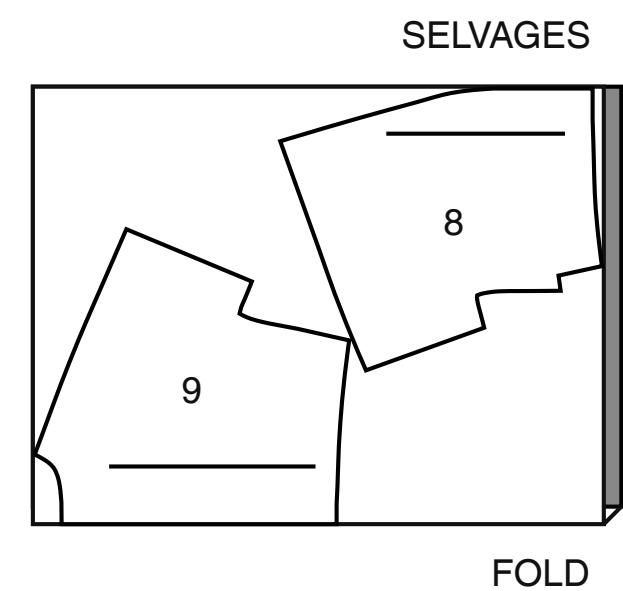
## CONTRAST (JACKET) / CONTRASTE (VESTE)

PIECES 8 9

45" (115CM)\*  
AS/TT



60" (150CM)\*  
AS/TT



## FRANÇAIS

### PLANS DE COUPE



Indique: pointe de poitrine, ligne de taille, de hanches et/ou avantbras. Ces mesures sont basées sur la circonférence du vêtement fini. (Mesures du corps + Aisance confort + Aisance mode) Ajuster le patron si nécessaire.

Les lignes épaisses sont les LIGNES DE COUPE, cependant, des rentrés de 1.5cm sont compris, sauf si indiqué différemment. Voir EXPLICATIONS DE COUTURE pour largeur spécifiée des rentrés.

Choisir le(s) plan(s) de coupe selon modèle/largeur du tissu/taille. Les plans de coupe indiquent la position approximative des pièces et peut légèrement varier selon la taille du patron.

Les plans de coupe sont établis pour tissu avec/sans sens. Pour tissu avec sens, pelucheux ou certains imprimés, utiliser un plan de coupe AVEC SENS. Les plans de coupe sont établis pour tissu avec/sans sens. Pour tissu avec sens, pelucheux ou certains imprimés, utiliser un plan de coupe AVEC SENS.

ENDROIT DU PATRON	ENVERS DU PATRON	ENDROIT DU TISSU	ENVERS DU TISSU
-------------------	------------------	------------------	-----------------

S/T = SIZE(S)/TAILLE(S)  
\* = WITH NAP/AVEC SENS  
S/L = SELVAGE(S)/LISIERE(S)  
AS/TT = ALL SIZE(S)/TOUTES TAILLE(S)  
\*\* = WITHOUT NAP/SANS SENS  
F/P = FOLD/PLIURE  
CF/PT = CROSSWISE FOLD/PLIURE TRAME

Disposer le tissu selon le plan de coupe. Si ce dernier indique...

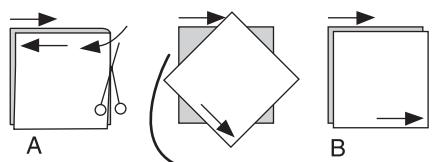
DROIT FIL—A placer sur le droit fil du tissu, parallèlement aux lisières ou au pli. Pour plan "avec sens," les flèches seront dirigées dans la même direction. (Pour fausse fourrure, placer la pointe de la flèche dans le sens descendant des poils.)

SIMPLE EPAISSEUR—Placer l'endroit sur le dessus. (Pour fausse fourrure, placer le tissu l'endroit dessous.)

DOUBLE EPAISSEUR

AVEC PLIURE—Placer endroit contre endroit.

\* SANS PLIURE—Plier le tissu en deux sur la TRAME, endroit contre endroit. Couper à la pliure, de lisière à lisière (A). Placer les 2 épaisseurs dans le même sens du tissu, endroit contre endroit (B).



PLIURE—Placer la ligne du patron exactement sur la pliure NE JAMAIS COUPER sur cette ligne.

Si la pièce se présente ainsi...

- Couper d'abord les autres pièces, réservant du tissu (A). Plier le tissu et couper la pièce sur la pliure, comme illustré (B).



★ Couper d'abord les autres pièces, réservant pour la pièce en question. Déplier le tissu et couper la pièce sur une seule épaisseur.

Couper régulièrement les pièces le long de la ligne de coupe indiquée pour la taille choisie, coupant les crans vers l'extérieur.

Marquer repères et lignes avant de retirer le patron. (Pour fausse fourrure, marquer sur l'envers du tissu.)

### REPRODUCTION AUTHENTIQUE DU PATRON VINTAGE DES CHOIX DE TAILLE ET DES PLANS DE COUPE SUPPLÉMENTAIRES COMPRIS INSTRUCTIONS DE COUPE ET DE COUTURE BUTTERICK PATRON BUTTERICK

MODÈLE A — ROBE ET VESTE - 1,2,3,4,5,6,7,8,9  
MODÈLE B — ROBE ET VESTE - 3,4,5,6,7,8,9,10,11  
VALEURS DE COUTURE DE 1.5 CM SUR TOUS LES PATRONS  
BUTTERICK

VÉRIFIEZ CES ÉTAPES SIMPLES avant de couper le tissu ...

RÉTRECIR - Assurez-vous que les lainages, les tissus lavables et les triplures ou les entoilages soient rétrécis avant de les couper. Les MODIFICATIONS de la longueur, si nécessaire, doivent être fait sur le patron. Les lignes de modification sont montrées par doubles lignes moyennes.

ENTOUREZ LES PLANS DE COUPE que vous allez utiliser pour le modèle, la taille et la largeur du tissu choisis. (Reportez-vous aux plans de coupe ci-dessous.)

RAPPELLEZ-VOUS - lorsque les pièces du patron sont données uniquement pour le côté droit du vêtement, veillez à inverser les pièces du patron pour le côté gauche. Ceci est indiqué sur le tableau de coupe par lignes pointillées.

REDRESSEZ le tissu. (Pour redresser le tissu transversalement, tirez sur un fil ou déchirez.)

LES PIÈCES DU PATRON vont sur l'endroit du tissu, sauf si le tissu est plié.

PLACEZ LES PIÈCES DU PATRON sur le tissu selon le plan de coupe, en laissant que les marges se superposent, comme illustré dans l'illustration ci-dessous. (Ne coupez pas la marge du patron d'abord.)

ÉPINGLEZ le patron sur le tissu avant de couper. Épinglez sur la ligne de droit fil et près de la ligne de couture, perpendiculairement au bord du patron.

COUPEZ sur la ligne de coupe uniformément. La marge du papier tombera lorsque le patron et le tissu sont coupés ensemble.

MARQUEZ toutes les encoches, les lignes de couture et les points d'assemblage. Utilisez une craie de tailleur, une roulette et du papier carbone tailleur, ou des points de bâti tailleur. (Regardez ci-dessous).

Le FIL DE BÂTI doit aller vers le milieu devant et le milieu dos. N'enlevez pas jusqu'à ce que le vêtement soit fini.

Placez la ligne sur la pliure

Ligne de couture

Ligne de coupe

Ligne du droit fil

Pince

#### POINTS DE BÂTI TAILLEUR

C'est une méthode pour marquer le tissu avec des brides de fil, utilisée pour marquer deux pièces de tissu d'une pièce simple du patron.

Utilisez du long fil double. Prenez deux petits points où il faut marquer, en laissant une boucle d'au moins 3.8 cm. Coupez à travers la boucle, séparez les deux pièces de tissu et coupez à travers les fils, en laissant des bouts de fil sur chaque pièce de tissu.

#### LA ROULETTE ...

C'est une autre méthode pour marquer le tissu, très utilisée par les professionnels. Un morceau de papier carbone de couleur contrastante est placé sous le tissu. Le patron est placé par-dessus le tissu et on utilise la roulette pour marquer les lignes. Les roulettes et le papier carbone peuvent être achetés sur tous les magasins de fournitures de couture.

Des instructions complètes inclus avec le paquet du papier carbone.

Patron

Tissu

Papier carbone

#### IMPORTANT

Les marges (le papier à l'extérieur de la ligne de coupe) doivent se superposer au moment de poser les pièces du patron sur le tissu.

#### DIAGRAMME DE 11 PIÈCES DU PATRON

#### VESTE

Milieu dos/ Dos et manche/ Droit fil

Modèle B recoupe ici

Devant et manche

#### ROBE

Parementure dos 6/ Pliure du milieu dos

Dos 3

Devant 4/ Corsage

Pliure du milieu devant

Parementure devant 7

Col 5

Jupe MODÈLE A

Dos 1/ Devant 2

Milieu devant / Dos 10

Devant 11  
Jupe MODÈLE B  
NOTE SUR LES PLANS DE COUPE  
PAREMENTURE DEVANT — coupez une.  
COL — coupez deux pièces en tissu et une en entoilage.

VESTE DOS ET MANCHE ET DEVANT ET MANCHE — coupez deux en tissu et deux en doublure.  
VÉRIFIEZ LE TISSU POUR LE SENS ET POUR LES MOTIFS VERS LE HAUT ET VERS LE BAS  
MODÈLE A (SANS SENS)

ROBE  
TISSU EN 89 CM TOUTES LES TAILLES  
Ceinture  
Pliure transversale  
Tissu en 112 CM tailles 12-14-16  
Pliez ici

VESTE  
UTILISEZ AUSSI CES PLANS DE COUPE POUR COUPER LA DOUBLURE

TISSU EN 89-112 CM / TISSU EN 132 CM

MODÈLES A et B

ENTOILAGE

TISSU EN 64CM

MODÈLE B (SANS SENS)

ROBE, DOUBLURE DE VESTE ET BORDURE

Bordure

TAILLE 20

COMPAREZ LES PIÈCES DU PATRON AVANT DE COUPER  
IMPORTANT ! SUIVEZ CES INSTRUCTIONS FACILES ÉTAPE SUR ÉTAPE

LES PARTIES OMBRÉES MONTRENT L'ENDROIT DU TISSU  
ÉTAPE 1

#### ÉPINGLER OU BÂTIR POUR L'AJUSTAGE

La valeur de couture est de 1.5 cm. Faire coïncider toutes les encoches Les numéros correspondants sont sur le patron imprimé

MODÈLE A

ROBE

JUPE

DOS---piquer la couture du milieu dos. Ouvrir la couture au fer.

INTÉRIEUR

Couper en zigzag ou piquer le bord des coutures.

DEVANT---piquer la couture du milieu devant. Ouvrir au fer.

Piquer les coutures du côté ; laisser le côté gauche ouvert au-dessus de l'encoche pour la patte de fermeture. Ouvrir au fer.

Plis — sur l'endroit, plier sur les petits cercles, amener les plis vers les cercles moyens. Bâtir. Piquer sur le bord supérieur.

EXTÉRIEUR

#### ÉTAPE 2 / CORSAGE

DOS---pinces—amener les cercles l'un sur l'autre ; piquer. Presser vers le centre.

DEVANT---piquer les pinces. Presser la pince du dessous de bras vers le haut ; la pince de la taille vers le centre.

Piquer les coutures d'épaule. Ouvrir au fer.

Col—bâtir l'entoilage sur l'envers d'une pièce.

Piquer deux pièces ensemble ; laisser le bord à encoche ouvert entre les cercles moyens. Recouper la couture à 6 mm ; craner vers les cercles moyens et craner la courbe par intervalles. Retourner. Presser.

Bâtir jusqu'au bord de l'encolure, en faisant coïncider les milieux dos et les encoches avec les petits cercles doubles sur les coutures d'épaule. Le col fini aux cercles moyens.

PAREMENTURE DOS—piquer sur la PAREMENTURE DEVANT.

Ouvrir les coutures au fer.

Replier 6 mm du bord intérieur et inférieur ; piquer.

Piquer la parementure et le corsage sur le bord de l'encolure en faisant coïncider les milieux, les coutures et les encoches ; prendre un point extra sur le petit cercle pour garantir une pointe nette une fois retournée. Craner vers le petit cercle. Recouper la couture ; craner la courbe par intervalles.

Retourner la parementure vers l'intérieur. Presser. Fixer sur les coutures.

Piquer les coutures de dessous de bras ; laisser le côté gauche ouvert au-dessous des encoches pour la patte de fermeture. Ouvrir au fer.

ÉTAPE 3

Emmanchures sans manches — couper une parementure de biais de 3.8 cm de large. Piquer sur le bord de l'emmanchure ; rejoindre les extrémités dans une couture sur le dessous de bras. Craner la courbe par intervalles.

Retourner la parementure vers l'intérieur ; replier le bord libre du biais. Coudre au point d'ourlet invisible. Presser.

Bâtir la jupe sur le corsage, en faisant coïncider les milieux, les coutures et les encoches et ayant les bords de la patte de fermeture au même niveau. Soutenir la jupe. Piquer la couture. Relever au fer.

#### FERMETURE À GLISSIÈRE

MODÈLE AGRANDI

Suivre les instructions de la fermeture à glissière avec ces exceptions :

Après piquer la fermeture sur la valeur de couture du dos, retourner la robe vers l'extérieur.  
Bâti à travers la partie supérieure sur la fermeture et à 1 cm du bord sur la taille. Continuer sous le pli et à travers l'extrémité inférieure.  
Piquer. Arrêter la piqûre à la couture de la taille, comme illustré.  
Bord inférieur — retourner sur la ligne d'ourlet.  
Piquer l'extra-fort sur le bord.  
Bâti ; répartir l'ampleur. Coudre au point d'ourlet invisible. Presser.

ÉTAPE 4  
VESTE

DOS—piquer les pinces, puis les presser vers le bas.

Piquer la couture du milieu dos. Ouvrir au fer.

DEVANT — piquer la pince, puis la presser vers le bas.

Piquer les coutures d'épaule. Ouvrir au fer.

Pour renforcer le dessous de bras, bâti un morceau d'extra-fort le long de la couture autour de la courbe.  
Piquer la couture à travers la bordure. Craner la courbe par intervalles jusqu'au bord de la bordure. Ouvrir au fer.

Réaliser la doublure de la même façon.  
Bâti la veste sur la doublure envers contre envers, sur le bord de l'encolure, du devant, inférieur et sur le bord inférieur des manches.  
Biais à replier acheté — glisser par-dessus le bord de l'encolure, du devant et inférieur. Faire des onglets sur les